

Distr.: General

08 February 2006

Arabic

Original: English

# الاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم



## اجتماع الدول الأطراف

### محضر موجز مؤقت للجلسة الثانية

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الخميس، ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥، الساعة ١٠/٠٠

الرئيس المؤقت: السيد ندياي . . . . . (ممثل الأمين العام)

الرئيس: السيد مقداد . . . . . (الجمهورية العربية السورية)

### المحتويات

افتتاح ممثل الأمين العام للاجتماع

انتخاب الرئيس

إقرار جدول الأعمال

انتخاب أعضاء مكتب الاجتماع الآخرين

انتخاب خمسة أعضاء في لجنة حماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم ليحلوا محل

الأعضاء الذين تنتهي مدة ولايتهم في ٣٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥، وفقاً ل الفقرات ١

إلى ٥ من المادة ٧٢ من الاتفاقية

ينبغي تقديم التصويبات لهذا الموجز بإحدى لغات العمل، وتقديمها في مذكرة وإدماجها في نسخة من الموجز،

وذلك خلال أسبوع واحد من تاريخ إصدار هذه الوثيقة وإرسالها إلى Chief, Official Records Editing

.Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza



افتتحت الجلسة في الساعة ١٠/٢٥.

## افتتاح ممثل الأمين العام للاجتماع

١ - السيد ندياي (مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان): قال، متحدثاً بوصفه ممثل الأمين العام، إن عدد الدول الأطراف في الاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم، منذ انعقاد الاجتماع الأول في ٢٠٠٣، ازداد من ٢٤ عضواً إلى ٣٤. وعلى الرغم من أن ازدياد العدد هو مدعاة للارتياح إلا أنه مما يثير القلق أن الدول الأطراف جاءت بصفة رئيسية من ثلاث مجموعات إقليمية، وأنه لم يوقع بعد على الاتفاقية أي من البلدان المتلقية. فلا يمكن للاتفاقية أن تكون صكاً فعالاً لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأسرهم إلا عندما يمثل أعضاؤها جميع المناطق، بما في ذلك بلدان المنشأ والعبور والوصول.

٢ - عقدت لجنة حماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم جلستها الافتتاحية في آذار/مارس ٢٠٠٤ واعتمدت نظامها الداخلي. واعتمدت في دورتها الثانية في نيسان/أبريل ٢٠٠٥ مبادئ توجيهية يتعين اتباعها عند عرض التقارير الأولية. وسوف تعقد دورتها الثالثة في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥، حيث ستبدأ تحضّر للنظر في أول تقرير يقدم إليها بموجب المادة ٧٣ من الاتفاقية، وهو تقرير مالي. وستناقش الدورة أيضاً مساهمتها في الحوار الرفيع المستوى المعنى بالهجرة والتنمية المقرر إجراؤه في الجمعية العامة في عام ٢٠٠٦.

٣ - تتمثل أحد مهام اللجنة في النظر في تقارير الدول الأطراف. ووردت إلى اللجنة التقرير الأولي لمالي والمكسيك وحتى الآن لم تقدم ٢٥ دولة طرفاً تقريرها في موعدها. فمن أجل إبراز صك سليم يجب على اللجنة أن تثبت أنه يمتّ بصلة إلى الحالة الراهنة للمهاجرين، وهو أمر لا يمكن أن

يتحقق إلا من خلال تطبيقها عند النظر في التقارير. وعليه فإنه يحث الدول الأطراف على تقديم تقاريرها بدون تأخير من أجل تعزيز مهمة اللجنة في مجال الرصد.

٤ - بدأت اللجنة أنشطتها في فترة تم فيها وضع المناقشات عن الإصلاح، وتبسيط وترشيد عمل الهيئات المنشأة بموجب معاهدات حقوق الإنسان على جدول الأعمال. وفي إطار برنامج المفوض السامي، يتم النظر في إمكانية إنشاء هيئة معاهدة موحدة، تحل محل الهيئات السبع القائمة، بهدف جعل نظام معاهدات حقوق الإنسان أكثر فعالية وفي نفس الوقت تخفيف العبء المفروض على الدول فيما يتعلق بتقديم التقارير. وتظل اللجنة تشارك بنشاط في هذه المناقشات.

## انتخاب رئيس اللجنة

٥ - السيد ديارا (مالي): رشح السيد مقداد (الجمهورية العربية السورية) رئيساً للجلسة.

٦ - تم انتخاب السيد مقداد (الجمهورية العربية السورية) رئيساً للجنة حماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم بالتركية.

٧ - تولى السيد مقداد الرئاسة.

## إقرار جدول الأعمال (CMW/SP/4)

٨ - تم إقرار جدول الأعمال.

٩ - الرئيس: وجه النظر إلى المادتين ٢ و ٣ من النظام الداخلي (CMW/SP/3). تنص المادة ٢ على أنه ينبغي تقديم وثائق تفويض الممثلين وأسماء أعضاء الوفود إلى الأمين العام خلال مدة لا تتجاوز أسبوعاً من تاريخ افتتاح الاجتماع. وبما أنه لم ترد بعد وثائق تفويض من بعض الدول الأعضاء الممتلة في الاجتماع، اقترح، وفقاً للمادة ٣، أن يمنح الحق لمثلي تلك الدول الأعضاء في أن يشاركون مؤقتاً في

السيد بريانتيس (الفلبين) ١٨  
 السيد تاغيزاد (أذربيجان) ١٨  
 السيدة الحجاجي (الجمهورية العربية الليبية) ١٧  
 السيد غاكواندي (أوغاندا) ١١  
 السيد ويدراوغو (بوركينافاسو) ٧  
 السيد دافيدوفيتش (البوسنة والهرسك) ٦

١٥ - بما أن السيد بريانتيس (الفلبين) و السيد تاغيزاد (أذربيجان) والسيدة ديغيز أريفالو (غواتيمالا) و السيد سيفيم (تركيا) والسيد كاريواواسام (سريل لانكا) حصلوا على الأغلبية المطلوبة وعلى أكبر عدد من الأصوات، تم بذلك انتخابهم أعضاء في اللجنة لفترة مدتها أربع سنوات اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦.  
 رفعت الجلسة الساعة ١١/٤٠.

الاجتماع وحثهم على تقديم وثائق تفويضهم في أقرب وقت ممكن.

١٠- وقد تقرر ذلك.

#### انتخاب أعضاء مكتب الاجتماع الآخرين

١١ - تم انتخاب السيد بعلي (الجزائر) والسيدة إسبيندورا (إكوادور) نائين للرئيس.

انتخاب خمسة أعضاء للجنة حماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم لكي يملوا محل هؤلاء الذين انتهت مدة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ وفقاً للفقرتين ١ إلى ٥ من المادة ٧٢ من الاتفاقية

CMW/SP/5 و Add.1

١٢ - الرئيس: دعا الاجتماع إلى انتخاب خمسة أعضاء للجنة. ويرد أسماء الأعضاء الذين رشحتهم الدول الأعضاء في الوثيقة (CMW/SP/5 و Add.1).

١٣ - بناء على دعوة الرئيس، تولى فرز الأصوات السيدة فرنان (السلفادور) والسيد زومانيغي (غينيا).

١٤ - تم إجراء التصويت بالاقتراع السري.

عدد أوراق الاقتراع: ٣١

عدد أوراق الاقتراع السليمة: ٣١

عدد الممثلين الذين صوتوا: ٣١

الأغلبية المطلوبة: ١٦

عدد الأصوات التي حصل عليها كل مرشح:

السيد سيفيم (تركيا) ٢٥

السيدة ديغيز أريفالو (غواتيمالا) ٢٤

السيد كاريواواسام (سري لانكا) ٢٤